**3 курс**

Викладач: Тимчишин Марта ВікторівнаЗавдання для студентів3-го курсу (англо-український переклад)

із предметуОсновна Мова

**Завдання 1:** Writing – essay, Unit 6 workbook, ex 1-10

Термін виконання: 28.04

Форма контролю**:** надіслати на пошту [martatymch@gmail.com](mailto:martatymch@gmail.com) не пізніше 28.04

**Завдання 2:** опрацювання тексту What leaders really do (Unit 6, workbook)  
**Термін виконання: 30.04**

**Форма контролю:** на онлайн-занятті в програмі line 30.04 (16.40-18.00, за розкладом)

**Завдання 3:** Listening & Speaking (Unit 6, workbook)  
**Термін виконання: 5.05**

**Форма контролю:** на онлайн-занятті в програмі line 5.05 (11.50-13.30, 13.30-14.50 за розкладом)

**Завдання 4:** Conditionals and Wishes, advanced language practice  
Термін виконання: 7.05

Форма контролю: на онлайн-занятті в програмі line 7.05 (16.40-18.00, за розкладом)

Години дистанційних консультацій**:** щоденно, 12.00-18.00 (телефон, телеграм, електронна пошта, лайн)

Викладач: **Тимчишин Марта Вікторівна**Завдання для студентів **3-го курсу (англо-український переклад)**

із предмету **Практика Перекладу**

**Завдання 1:** письмовий переклад тексту (юридичний переклад)

Термін виконання:29.04

Форма контролю**:** надіслати на пошту martatymch@gmail.com у \*.docx форматі не пізніше 29.04 12.00

**Завдання 2:** усний послідовний переклад відео, відпрацьовування shadowing & whispering interpreting, переклад документів та довідок  
Термін виконання: 6.05

Форма контролю: надіслати відео власного усного перекладу та письмовий переклад документів в програмі line/telegram не пізніше 6.05 12.00

**Завдання 3:** письмовий переклад тексту (медичний переклад, довідки)  
Термін виконання: 8.05

Форма контролю**:** надіслати на пошту martatymch@gmail.com у \*.docx форматі не пізніше 8.05 12.00

**Години дистанційних консультацій:** щоденно, 12.00-18.00 (телефон, телеграм, електронна пошта, лайн)

Викладач: Одрехівська Ірина Миколаївна

Завдання для студентів **ІІІ курсу** (спеціальність – 035 Філологія / Переклад, перша – англійська) з предмету Перша іноземна мова

**Завдання 1:** Unit 5: Our Changing World (Workbook) – виконання вправ та підготовка презентації усної теми

Термін виконання: 28/04/2020

Форма контролю**:** обговорення виконаних вправ та представлення презентацій на онлайн-занятті на платформі ZOOM

**Завдання 2:** Виконання вправ з граматики та підготовка до граматичного тексту (Future Tenses)

Термін виконання: 30/04/2020

Форма контролю: перевірка граматичних вправ на платформі ZOOM та написання тесту

**Завдання 3:** Language Focus +Writind Section з Unit 5: Our Changing World (Workbook)

Термін виконання: 06/05/2020

Форма контролю: усне опитування активної лексики та перевірка вправ на платформі ZOOM

**Завдання 4**: Написання есе до теми Unit 5.

Термін виконання: 08/05/2020

Форма контролю: обговорення жанрово-стилістичних особливостей написання текстів науково-технічної тематики на платформі ZOOM

**Години дистанційних консультацій**:

28.04.2020 – з 11.00 до 12.30

30.04.2020 – з 11.30 до 13.00

06.05.2020 – з 11.30 до 13.00

08.05.2020 – з 11.30 до 13.00

Викладач: Ковалюк Оксана БогданівнаЗавдання для студентівІІІ курсу (спеціальність англ. – укр. переклад)

із предмету Основна мова

**Завдання 1:** My English Lab Unit 6

Термін виконання: до 4.05

Форма контролю**:** Під час занять в Zoom, на платформі My English Lab і в Google Classrom

**Завдання 2:** My English Lab. Unit 2  
Термін виконання: до 11.05

Форма контролю: Під час занять в Zoom, на платформі My English Lab і в Google Classrom

Години дистанційних консультацій: Вівторок,середа,четвер 13.30- 16.00 ( і за домовленістю)

Викладач: Ковалюк Оксана БогданівнаЗавдання для студентівІІІ курсу (спеціальність нім. – укр. переклад)

із предмету Теоретичні основи другої іноземної мови

**Завдання 1:** Опрацювати лекційний і практичний матеріал з теми “Research in English”

Термін виконання: до 4.05

Форма контролю**:** Під час занять в Zoom і в Google Classrom

**Завдання 2**: Опрацювати матеріал з теми ”Second Language Acquisition”   
Термін виконання: до 11.05

Форма контролю**:** Під час занять в Zoom і в Google Classrom

**Години дистанційних консультацій: Субота 12.00- 16.00 (і за домовленістю)**

Викладач: Тарапацька Ліліана Михайлівна  
Завдання длястудентів3-го курсу (спеціальності «Переклад»)

із предмету Практика перекладу

**Завдання 1:**завдання типу ‘shadowing’ аудіо тексту *“Peacekeeping”*(British Council), письмовий переклад тексту *“Modi-TrumptangoamidstriotsinDelhi”* by Mridula Ghosh(The Ukrainian Week)

Термін виконання:до 01.05.2020

Форма контролю**:** запис аудіо, письмовий переклад

**Завдання 2:** синхронний переклад аудіо тексту *“What Caused the Catastrophic Nuclear Accident in Chernobyl?*, письмовий переклад тексту*‘What Is The Evolutionary Reason Why Humans Are Ticklish?’*

Термін виконання:до 08.05.2020

Форма контролю: запис аудіо, письмовий переклад

Години дистанційних консультацій**:** щосереди і щоп’ятниці від 12:00 до 15:00

Викладач: Наняк Юлія ОлегівнаЗавдання длястудентів **3-го курсу** із предмету Риторика

**Завдання:** опрацювати завантажені лекціїу системіMoodle, виконати індивідуальні проекти, підготуватися до тесту.

**Термін виконання: до 11.05.2020**

**Форма контролю:** проекти надсилати на емейлта завантажувати в системіMoodle

**Години дистанційних консультацій:** Щодня 10:00 – 15:00

Викладач: **Рущак Олена Віталіївна**Завдання длястудентів **3 курсу (спеціальності «Переклад» (англо-український) (ІНП-34)**

із предмету **Перша іноземна мова**

**Тема. Unit 6. A Job Well Done**

**Завдання 3:**

Virginia Evans, Jenny Dooley. Upstream. Advanced: Student’s Book. – Express Publishing, 2019. – pp. 132-133

Mark Foley, Diane Hall. Longman Advanced Learner’s Grammar. A self-study reference and practice book with answers. – Pearson Education Limited, 2008. – pp. 19-20 (Diagnostic Tests)  
**Термін виконання:** 28квітня 2020 року

**Форма контролю:**виконання письмових завдань, обговорення.

**Тема. Unit 6. A Job Well Done**

**Завдання 4:**

Virginia Evans, Jenny Dooley. Upstream. Advanced: Student’s Book. – Express Publishing, 2019. – pp. 134-138  
**Термін виконання:** 30 квітня 2020 року

**Форма контролю:**виконання письмових вправ, обговорення.

**Тема. Unit 6. A Job Well Done**

**Завдання 5:**

Virginia Evans, Jenny Dooley. Upstream. Advanced: Student’s Book. – Express Publishing, 2019. – P. 138  
**Термін виконання:** 5 травня 2020 року

**Форма контролю:**написання формальної пропозиції.

**Тема. Unit6. A Job Well Done**

**Завдання 6:**

Virginia Evans, Jenny Dooley. Upstream. Advanced: Student’s Book. – Express Publishing, 2019. – pp. 139-142

**Термін виконання:** 7травня 2020 року

**Форма контролю:**виконання вправ, повторення матеріалу до Unit 6.

**Unit 6. A Job Well Done**

**Завдання 7:**

Підготовка до опитування  
Термін виконання: 12 травня 2020 року

Форма контролю**:**письмове опитування.

**Тема 1. Translating Short Stories**

Завдання 1: Практика перекладу оповідань

Термін виконання: 18 травня 2020 року

Форма контролю: письмовий переклад оповідання.

Тема 2. Translating Poems

**Завдання 2**: Практика перекладу поезії.

Термін виконання: 25 травня 2020 року

Форма контролю: переклад обраної поезії.

Години дистанційних консультацій: консультації електронною поштою –

щодня, онлайн консультації/заняття в Zoom – середа і п’ятниця (12:00-14:00) .

**Години дистанційних консультацій:** консультації електронною поштою –щодня, онлайн консультації/заняття в Zoom – вівторок, четвер (12:00-14:00).

Викладач: Рущак Олена ВіталіївнаЗавдання длястудентів3 курсу (спеціальності «Переклад» (англо-український) (ІНП-34) із предмету Практика перекладу з першої іноземної мови

Тема 1. Note-Taking. Principles and Note Arrangement

**Завдання 1:** Ознайомлення з теоретичним матеріалом і виконання практичних завдань

Термін виконання: 29 квітня 2020 року

Форма контролю**:** письмові завдання на застосування принципів перекладацького скоропису, усний переклад повідомлень.

Тема 2. Translating Texts on Science and Technology (Revision)

**Завдання 2:** Резюмування особливостей перекладу науково-технічних текстів  
Термін виконання: 1 травня2020 року

Форма контролю**:** виконання тестового онлайн перекладу тексту науково-технічного спрямування.

Тема 3. Making andTranslating Video Subtitles (Introduction)

**Завдання 3:** Ознайомлення із загальними принципами створення і перекладу субтитрів і програмним забезпеченням, яке для цього використовується, практика створенняі перекладу субтитрів – <https://www.ted.com/participate/translate/guidelines>, <https://amara.org/en/>  
Термін виконання: 11травня 2020 року

Форма контролю: створення субтитрів для демонстраційного відео, створення субтитрів для тестового відео і підготовка до його перекладу.

Години дистанційних консультацій:консультації електронною поштою –щодня, онлайн консультації/заняття в Zoom – середа і п’ятниця (12:00-14:00) .

Тема. Discussion Club

**Завдання 1:**

Створення презентації після перегляду телепередачі/прочитання книги.

Термін виконання: 19 травня 2020 року

Форма контролю: представлення презентації.

Тема. Revision

**Завдання 1:**

Повторення, підведення підсумків.

Термін виконання: 25 травня 2020 року

Форма контролю: опитування.

Години дистанційних консультацій: консультації електронною поштою –

щодня, онлайн консультації/заняття в Zoom – вівторок, четвер (12:00-14:00).

Викладач: **БРИСЬКА ОРИСЛАВА ЯРОСЛАВІВНА**Завдання длястудентів **3**-го курсу (АНГЛО-УКРАЇНСЬКИЙ ПЕРЕКЛАД)із предметуПерша іноземна мова

**Завдання 1:**

* Upstream unit 4, part 2, WB. Виконання вправ
* Destination С1&C2: unit 7. Виконання вправ.
* My English Lab online ex. Unit 6

Термін виконання:30.04-8.05.20

Форма контролю: обговорення, перевірка виконаних завдань в групі, презентація есе.

**Завдання 2**:

* Upstream unit 5, part 1. Виконання вправ
* Destination С1&C2: unit14. Виконання вправ.
* My English Lab online. Language Leader Advanced. Ex. Unit 9. Part 1.

Термін виконання: 8-13.05.20

Форма контролю:

обговорення, перевірка виконаних завдань в групі, презентація есе;

**Завдання 3:**

* Upstream unit 5, part 2, WB. Виконання вправ
* Destination С1&C2: unit15. Виконання вправ.
* My English Lab Language Leader Advanced. Online ex. Unit 9. Part 2.

Термін виконання:13-17.05.20

Форма контролю**:** обговорення, перевірка виконаних завдань в групі, презентація есе; презентаціяписьмовогозавдання

**Години дистанційних консультацій:** пн, вт, чт, 16:00-18:00

Викладач: Зінченко Анна АндріївнаЗавдання для студентів3-го курсу (спеціальності англо-український переклад) на період з 27.04.20 до 11.05.20із предметуПрактика перекладу

**Завдання 1:** Exercises for vocabulary studies and reading comprehension

Термін виконання: 27.04 — 04.05

Форма контролю**:** виконання вправ — 5 балів

**Завдання 2:** Exercises for written translation, practice of translation of an artistic text

Термін виконання: 05.05 — 11.05

Форма контролю: виконання письмового завдання — 5 балів

Години дистанційних консультацій**:** з понеділка по п’ятницю з 14:00 до 20:00

**Завдання 3**: Exercise for reading comprehension, N. Nesterenko, K. Lysenko “A Course

in Interpreting and Translation” p. 140

Термін виконання: 12.05 — 20.05

Форма контролю: виконання вправ — 5 балів

Години дистанційних консультацій: з понеділка по п’ятницю з 14:00 до 20:00

Викладач: Пітецька Ольга Вікторівна

Завдання для студентів 3-го курсу (спеціальності: 035.043 Германські мови

та літератури (переклад включно), перша – німецька: переклад двох

іноземних мов та міжкультурна комунікація.)

із предмету Друга іноземна мова (англійська)

**Завдання 1**: English File. Intermediate. Workbook cтор. 56-58.

Термін виконання: до 29 квітня.

Форма контролю: поточна.

**Завдання 2**: English File. Intermediate. Student’s Book cтор.88-89, 149

(speaking, reading, grammar – quantifiers, – and pronunciation); Grammarway 4

cтор. 171-172 (впр. 19-23)

Термін виконання: до 30 квітня.

Форма контролю: поточна (перевірка завдань на онлайн-занятті в програмі

Zoom).

**Завдання 3**: English File. Intermediate. Student’s Book cтор. 90-91, 120

(vocabulary, pronunciation, speaking, listening, and writing);

Термін виконання: до 5 травня.

Форма контролю: поточна (перевірка завдань на онлайн-занятті в програмі

Zoom).

**Завдання 4**: English File. Intermediate. Workbook cтор. 59-61.

Термін виконання: до 7 травня.

Форма контролю: (перевірка завдань на онлайн-занятті в програмі Zoom).

**Завдання 5**: English File. Intermediate. Student’s Book cтор. 92-93, 106/110,

Workbook cтор. 62

Термін виконання: до 12 травня.

Форма контролю: (перевірка завдань на онлайн-занятті в програмі Zoom).

**Завдання 6**: English File. Intermediate. Student’s Book cтор.94-95, 150, 121

(reading, grammar – relative clauses, writing); MyGrammarLab B1-B2, cтор.

218-223

Термін виконання: до 13 травня.

Форма контролю: поточна (перевірка завдань на онлайн-занятті в програмі

Zoom).

**Завдання 7**: English File. Intermediate. Student’s Book cтор. 96-97 (vocabulary,

pronunciation, speaking); Workbook cтор. 63-65

Термін виконання: до 14 травня.

Форма контролю: поточна (перевірка завдань на онлайн-занятті в програмі

Zoom).

**Завдання 8:** English File. Intermediate. Student’s Book cтор. 98-99, 151,

108/112 (vocabulary, listening, grammar – question tags, – pronunciation and

speaking); Grammarway 4 cтор. 185-186 (ex. 14-16)

Термін виконання: до 19 травня.

Форма контролю: (перевірка завдань на онлайн-занятті в програмі Zoom).

**Завдання 9**: English File. Intermediate. Student’s Book cтор. 100-103, (reading,

listening, and speaking, revision) Workbook cтор. 66-68

Термін виконання: до 22 травня.

Форма контролю: (перевірка завдань на онлайн-занятті в програмі Zoom).

Завдання 10: End of the course test.

Термін виконання: під час пари.

Форма контролю: (перевірка завдань на онлайн-занятті в програмі Zoom).

Години дистанційних консультацій: вівторок: 10:00-11:20, середа (29.04,

13.05): 15:00-16:20, четвер 10:00-11:20.

Викладач: Пітецька Ольга Вікторівна

Завдання для студентів 3-го курсу (спеціальності: 051 Міжнародна

економіка) із предмету Професійна іноземна мова

**Завдання 1**: Market Leader Upper-Intermediate. Business English Course Book:

стор. 72-73. Ознайомитися з умовами Case Study, прослухати аудіо та

виконати завдання. Виконати письмове завдання за зразком с. 131.

Термін виконання: до 30 квітня.

Форма контролю: поточний (перевірка завдань на онлайн-занятті в програмі

Zoom).

**Завдання 2**: Market Leader Upper-Intermediate. Business English Course Book:

стор. 74-76 (Starting up, Vocabulary, Listening). Перекласти і вивчити слова зі

c. 75, виконати вправи. Підготувати усну відповідь (до 3 хв.) своєї відповіді

до впр. D с. 75 використовуючи нові слова. Виконати вправи до частини

Listening.

Термін виконання: до 5 травня.

Форма контролю: поточний (перевірка завдань на онлайн-занятті в програмі

Zoom).

**Завдання 3** Market Leader Upper-Intermediate. Business English Course Book:

стор. 77-79, 134/136 (reading, language review, skills). Прочитати текст (с. 77),

виписати невідомі слова і вирази, виконати вправи. Граматика – Modal

Perfect (c. 149). Після вправ на слухання, скласти свій діалог до впр. D с. 79,

використовуючи нові вирази з Useful Language.

Термін виконання: до 7 травня.

Форма контролю: поточний (перевірка завдань на онлайн-занятті в програмі

Zoom).

**Завдання 4:** Market Leader Upper-Intermediate. Business English Course Book:

стор. 80-81. Ознайомитися з умовами Case Study, прослухати аудіо та

виконати завдання. Виконати письмове завдання за зразком с. 126.

Термін виконання: до 12 травня.

Форма контролю: поточний (перевірка завдань на онлайн-занятті в програмі

Zoom).

**Завдання 5**: Market Leader Upper-Intermediate. Business English Course Book:

стор. 82-84 (Starting up, Vocabulary, Listening). Перекласти і вивчити слова зі

c. 83, виконати вправи. Підготувати усну відповідь (до 3 хв.) своєї відповіді

до впр. C с. 83 використовуючи нові слова. Виконати вправи до частини

Listening.

Термін виконання: до 14 травня.

Форма контролю: поточний (перевірка завдань на онлайн-занятті в програмі

Zoom).

**Завдання 6**: Market Leader Upper-Intermediate. Business English Course Book:

стор. 84-87, 137/139 (reading, language review, skills). Прочитати текст (с. 85),

виписати невідомі слова і вирази, виконати вправи. Граматика – Dependent

Prepositions (c. 150). Після вправ на слухання, скласти свій діалог до впр. E с.

87, використовуючи нові вирази з Useful Language.

Термін виконання: до 19 травня.

Форма контролю: поточний (перевірка завдань на онлайн-занятті в програмі

Zoom).

**Завдання 7**: Market Leader Upper-Intermediate. Business English Course Book:

стор. 88-89. Ознайомитися з умовами Case Study, прослухати аудіо та

виконати завдання. Виконати письмове завдання за зразком с. 129.

Термін виконання: до 21 травня.

Форма контролю: поточний (перевірка завдань на онлайн-занятті в програмі

Zoom).

**Завдання 8**: Market Leader Upper-Intermediate. Business English Course Book:

стор. 90-91. Working across cultures - прослухати аудіо та виконати завдання.

Термін виконання: під час пари 21.05.

Форма контролю: поточний (перевірка завдань на онлайн-занятті в програмі

Zoom).

Години дистанційних консультацій: вівторок: 11:30-12:50, четвер: 11:30-

12:50 (в програмі Zoom).

Викладач: Крупей Наталя Володимирівна

Завдання для студентів 3-го курсу (Інп-35) із предмету Практика перекладу

**Завдання 1:**

* Record your consecutive translation of the first part of the speech by Renee

Lertzman “How to turn climate anxiety into action”

* Learn active vocabulary

 Preparation for the exam. At-sight translation of the article “The lessons from Australia’s fires”

Термін виконання: 15.05.20

**Завдання 2:**

* Record your consecutive translation of the first part of the speech by Lera

Boroditsky “How language shapes the way we think”

* Learn active vocabulary

 Preparation for the exam. At-sight translation of the article “Robots may

well take your job – eventually”

Термін виконання: 22.05.20

**Завдання 3:**

* Preparation for the exam. At-sight translation of the articles

“Who will be Donald Trump’s most forceful foe?”

“A new human Coronavirus has appeared in China”

“The biggest, most detailed map yet maid of brain cells”

**Термін виконання**: 29.05.20

**Форма контролю** завдань: записи усного послідовного перекладу промов

студенти надсилають викладачеві на e-mail, переклад статей перевіряється в

онлайн режимі у платформі zoom.

**Години дистанційних консультацій**: 15.05.20 ; 22.05.20; 29.05.20

Консультації проводяться по e-mail, viber, zoom.

Викладач: Крупей Наталя Володимирівна

Завдання для студентів 3-го курсу

із предмету Рецепція світової літератури в Україні

**Завдання 1:**

* Повторення питань на залік:

1. Ahatanhel Krymskyi as a translator

2. Borys Ten as a translator

3. Andriy Sodomora as a translator

4. Roman Hamada as a translator

5. J. W. Goethe’s writings in Ukrainian translations

6. Heinrich Heine’s writings in Ukrainian translations

7. French literature in Ukrainian translations

* Повторення основної інформації із книги Коломієць Л. В.

«Перекладознавчі Семінари»

Термін виконання: 18.05.20

**Форма контролю** **завдань**: студенти надсилають короткий зміст питань

викладачеві на e-mail.

Години дистанційних консультацій: 11.05.20, 18.05.20 Консультації

проводяться по e-mail, viber, zoom.